

公证翻译

“经过公证”是指文件翻译受法律认可。最终版文件也因此必须经官方认证。其中关键的一点是，译文必须与原文完全一致。

公证翻译在很多地方都会用到。向法院、当局、官方机构、大学或大使馆提交文件资料时都需要。例如：与外国人结婚、与国际公司签订商业合同或去国外留学，都需要公证翻译。

可翻译 40 个语种的知名公证翻译公司

- 德语
- 法语
- 意大利语
- 英语
- 西班牙语
- 葡萄牙语
- 俄语
- 土耳其语
- 阿尔巴尼亚语
- 中文
- 以及更多

文件资料

- 出生证明
- 出生证
- 结婚登记
- 结婚证
- 离婚约定
- 离婚协议
- 租赁合同
- 证书
- 文凭
- 居住证明
- 和以下文件相关的证明（从外国）移民，移民（到国外），入籍
- 犯罪记录摘录
- 身份证
- 护照
- 签证认证

翻译人员？

我们具备专业资格的翻译人员，是您所需翻译语种的母语人士。这样，便可确保我们的翻译专家能最大程度地满足您的翻译要求。

所需时间？

公证翻译的完成时间取决于多种因素。根据您所需的服务类型，我们将在收到付款后 6-10 个工作日内，完成您的公证翻译。随后，您将通过挂号邮件收到我们打印好的原件。

翻译费用？

公证翻译的费用取决于文件中的单词数量和您需要的语言组合。因此，我们需要您的文件来准确的计算价格。

公证翻译最低收费为 230 瑞士法郎（价格不含增值税）

您可轻松通过电子预付方式或使用信用卡、Twint 或现金支付。

翻译流程？

请将您文件的 PDF 版本或扫描件，通过电子邮件发送至（该邮件不作为订单处理）contact@semiotictransfer.ch。请尽可能准确地向我们描述您的要求。尤其重要的是说明翻译文件的目标语言以及为哪个国家翻译该文件。

我们只需要您原件的 PDF 版本或其扫描件的电子版。我们不需要您的原件。

为了能提供专业翻译，您发给我们数字版文件的质量要尽可能高。进行数字化时，请注意您的文件：

- 全部清晰可读且笔直对齐
- 扫描或拍照时，将文件平放，不要拱起或折叠
- 以 PDF 格式或扫描件形式发送

之后您将立即收到我们不具约束力的报价。当然，我们将以最严谨的态度处理您的文件。对所有客户数据，我们均遵照 ISO 17100 标准进行保密处理。

处理完您的订单，我们将通过挂号邮件的形式将打印好的原件发送给您，因为只有我们的原件才具有法律效力。复印件通常不承认。

公证翻译

其他问题？

为什么我不能自己翻译我的文件，然后交给您进行公证？

公证翻译的特殊之处在于，翻译人员除了拥有翻译文凭外，还具备法律语言方面的知识。这意味着，他们了解一切有关您文件格式、排版和个性化要求的规范和规定。因此您的文件都会附带一个附注，即这是一份经过公证的翻译，并且与原件完全一致。这个附注对于文件的法律效力是必不可少的。

公证翻译在国外也能受承认么？

一般情况下，如果取得了海牙认证或者法院认证，那么在瑞士完成的公证翻译在国外也受承认。认证标记也必须翻译成对应的当地语言，这一点至关重要。

我的翻译文件上需要海牙认证么？

您是否需要海牙认证要视情况而定。您需要向文件的接收方咨询。不过我们建议，针对国外的官方机构，翻译文件原则上都附上海牙认证。

您是否也通过海牙认证来为原件进行公证？

不。如果您的原件上需要海牙认证，那么您需要联系州总理办公厅或者出具该文件的相关联邦州的护照签发机构。例如，如果文件是由苏黎世州出具的，则必须从苏黎世州总理府获得海牙认证。

在阿尔高州，您可以在该州首府阿劳市的身份证中心对原件进行官方认证或海牙认证，用于在国外使用。海牙认证只有在加入 1962 年 10 月 5 日的《海牙公约》的国家/地区中才有效。

对于所有其他国家/地区，则必须由相关的领事馆或大使馆，再次对阿劳市身份证中心出具的官方认证进行公证。